

ELECTRIC RANGE INSTRUCTION MANUAL



ER911



ER921



ER921C



ER931



ER922



ER922C



ER932



ER933

UYGUNLUK BEYANI – DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

TR BİZ, **ÇÖZÜM MUTFAK SANAYİ VE TİCARET A.Ş., 10015 SOKAK NO:13 AOSB IZMİR-TURKEY** FİRMASI OLARAK AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLERİN BELİRTİLEN DİREKTİF VE STANDARTLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ

EN WE, **ÇÖZÜM MUTFAK SANAYİ VE TİCARET A.Ş., 10015 SOKAK NO:13 AOSB IZMİR - TURKEY**, DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCTS BELOW:

DE WIR, **ÇÖZÜM MUTFAK SANAYİ VE TİCARET A.Ş., 10015 SOKAK NO:13 AOSB IZMİR-TURKEY**, ERKLAREN IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DIE PRODUKTE:

FR NOUS, **ÇÖZÜM MUTFAK SANAYİ VE TİCARET A.Ş., 10015 SOKAK NO:13 AOSB IZMİR-TURKEY** DECLARONS SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITE QUE LES PRODUITS SUIVANTS:

ES NOSOTROS, **ÇÖZÜM MUTFAK SANAYİ VE TİCARET A.Ş., 10015 SOKAK NO:13 AOSB IZMİR-TURKEY**, DECLARAMOS BAJO NUESTRA ENTERA RESPONSABILIDAD QUE LOS PRODUCTOS ABAJO:

IT NOI, **ÇÖZÜM MUTFAK SANAYİ VE TİCARET A.Ş., 10015 SOKAK NO:13 AOSB IZMİR-TURKEY**, DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA PIENA RESPONSABILITÀ CHE I PRODOTTI SOTTO:

EN ARE IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES,

DE GEMÄSS MIT FOLGENDEN RICHTLINIEN,

FR SONT CONFORMES AUX PRESCRIPTIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES,

ES RESPETAN LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS,

IT SONO CONFORMI ALLE SEGUENTI DIRETTIVE,

2014/35/EU

Low Voltage Directive (as amended)

EN AND WITH THE FOLLOWING STANDARDS.

DE UND MIT DEN FOLGENDEN NORMEN.

FR ET AUX NORMES SUIVANTES.

ES Y EN LAS SIGUIENTES NORMAS.

IT E DALLE SEGUENTI NORME.

LVD: EN 60335-1: 2012/A11:2014

EN 60335-2-39:2005+A1:2004+A2:2008

ÜRÜN/PRODUCT/PRODUKT/PRODUIT/PRODUCTO/PRODOTTO: KUZİNE/RANGE/KOCHHERD/CUISINIÈRE/COCINA/CUCINA

MODEL/MODEL/MODELL/MODÈLE/MODELO/MODELLO: ER911, ER921, ER931, ER922, ER932, ER933, ER711, ER711K, ER721, ER721K, ER722, ER722K, ER732, ER732K, ER711S, ER711KS, ER721S, ER721KS, ER731S, ER731KS, EC604, EC606, SPS506E

MARKA/BRAND/MARKE/MARQUE/MARCA/MARCA :

arisco

ÜRETİCİ/MANUFACTURER/HERSTELLER/FABRICANT/FABRICANTE/PRODUTTORE:

ÇÖZÜM MUTFAK SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

10015 SOKAK NO:13 AOSB IZMİR-TÜRKİYE

DATE OF EMISSION
DÜZENLENME TARİH
19/02/2016



CONTENTS

1. AIMS AND SCOPE
2. RESPONSIBILITIES
3. SIGNS
4. TECHNICAL DATA (BASIC FEATURES)
5. TRANSPORTATION AND INSTALLATION
6. GENERAL PRINCIPLES
7. INFORMATIONS AND EQUIPMENTS RELATED TO PRODUCT
8. DESCRIPTION OF DEVICE WITH EXPLANATIONS
9. REPLACING THE DEVICE AND PREPARING FOR START UP
 - INSTALLATION BEFORE ASSEMBLING
 - PREPARATION FOR START UP
 - FINAL CHECK BEFORE START UP
10. START UP
11. ELECTRICAL DIAGRAM
12. MAINTENANCE AND CLEANING
 - DAILY MAINTENANCE AND CLEANING
 - WEEKLY MAINTENANCE AND CLEANING
13. SAFE LIFE
14. INTERVENTION AFTER FAILURE
15. SPARE PARTS LIST

1. AIMS AND SCOPE

Descriptions for safe use and maintenance of the product

2. RESPONSIBILITIES

Responsibilities of Product's Owner: The product's owner is responsible for applying of safety rules stated in this Instruction Manual or getting them applied by delegating his authorities and risks, which may arise due to not applying. The product's owner is also responsible for the periodical maintenance of the machine.

Responsibilities of the Manufacturers: The manufacturer is responsible for the risks due to manufacturing and assembling faults, even though all requirements stated in this manual have been fulfilled.

3. SIGNS

	WARNING: This sign indicates that it must be complied with the instructions related to the subject; otherwise, the risky conditions, in which there can occur some damages and dangers
	CAUTION: This sign indicates any risky conditions, which can cause damages in material and injuring of people, provided that one does not pay attention and states that one must be careful.
	DANGER: This sign indicates high risky conditions in which people can be injured, provided that one does not pay attention and the rules always to be complied with.
	DANGER: This sign indicates high risky conditions in which the people can be injured or can die due to electrical shock.
	Equipotential connection terminal (If necessary, it must be connected to other equipment to make equal the potential)

A	ÇÖZÜM MUTFAK A.Ş. 10015 SOK.NO:13 AOSB ÇİĞLI-İZMİR		Tel :+90 232 376 72 76 Fax:+90 232 376 72 78 izmirsts@cozumutfak.com	
B	Mod:		SN:	
C	Volt:		Gas:	gr Class:
D	P(H ₂ O) =()x10 ¹ kPa (Bar)		MADE IN  	
E	Kw:	IPX	TURKEY	

J K L M

A-Manufacturer Company Informations

B-Model

C-Energy

D-Pressure

E- Power

F- Serial Number

(First three number are group code, 4th and 5th numbers are year of production, 6th and 7th numbers are the months of the production, 8th, 9th and 10th numbers are serial number)

G-Consumsted gas and amount

H-Class

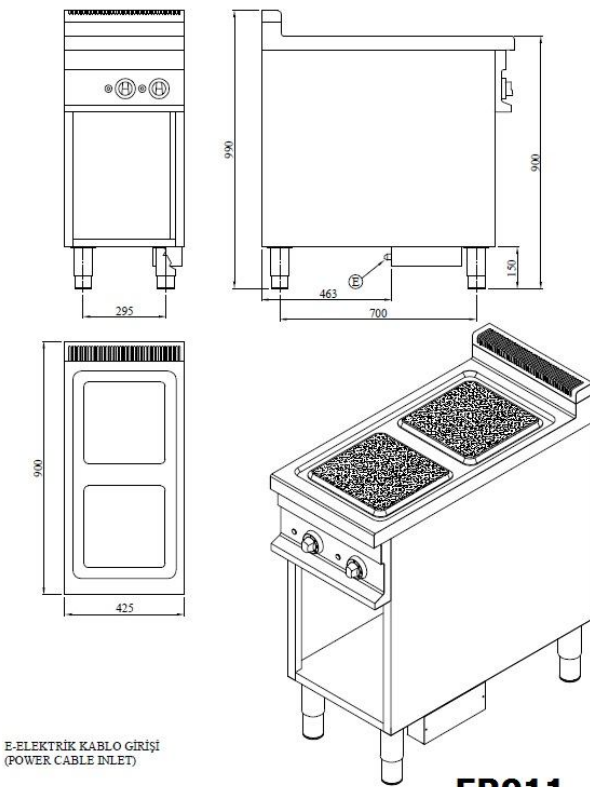
J- IP Class

K- Place of Production

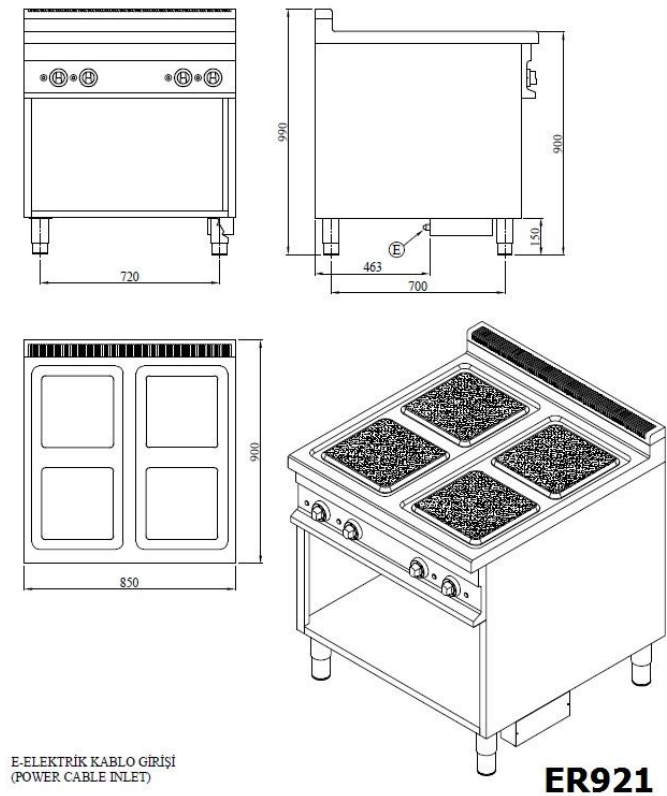
L- CE Sign

M-WEEE Sign

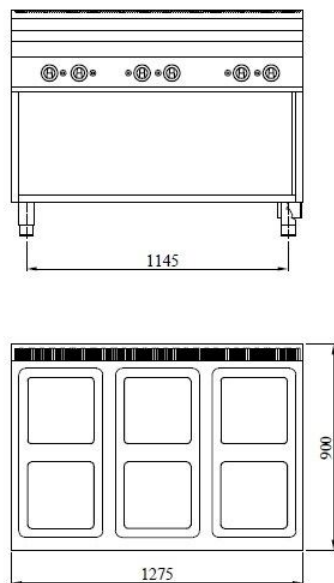
4. TECHNICAL DATA



ER911

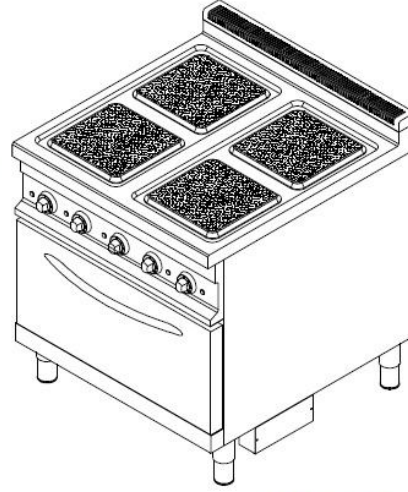
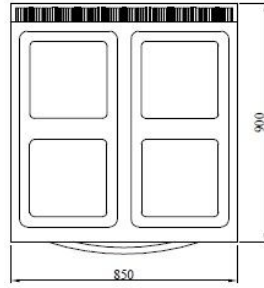
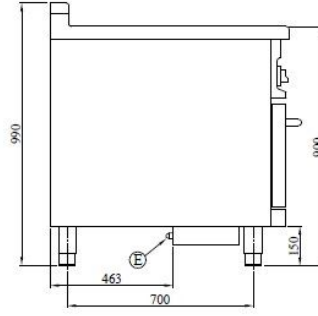
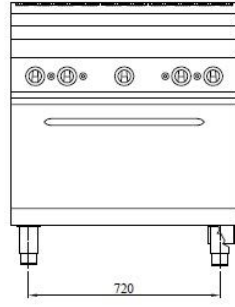


ER921



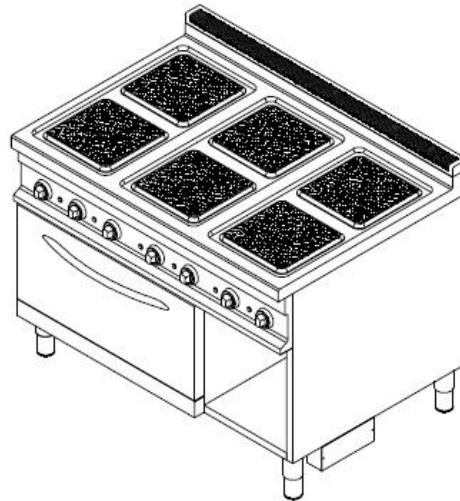
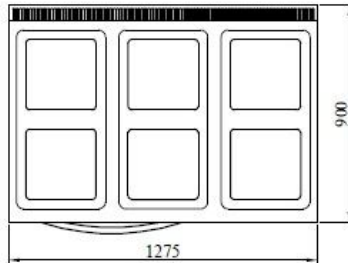
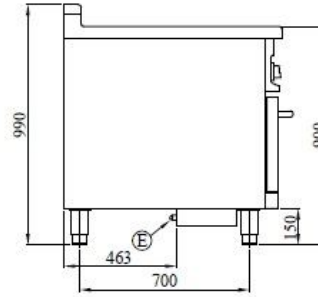
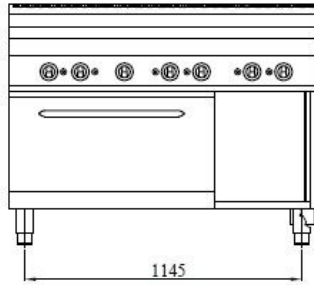
E-ELEKTRİK KABLO GİRİŞİ
(POWER CABLE INLET)

ER931



E-ELEKTRİK KABLO GİRİŞİ
(POWER CABLE INLET)

ER922



E-ELEKTRİK KABLO GİRİŞİ
(POWER CABLE INLET)

ER932

MODEL	Dim:WxLxH	VOLTAGE	POWER	POWER CORD
ER933	1275x900x900	380-400 V ~	33 kW	5X6 mm ²
ER932	1275x900x900	380-400 V ~	30 kW	5X6 mm ²
ER922C	850x900x900	380-400 V ~	18kW	5X6 mm ²
ER921C	850x900x900	380-400 V ~	13kW	5X6 mm ²
ER922	850x900x900	380-400 V ~	18kW	5X6 mm ²
ER931	1275x900x900	380-400 V ~	24 kW	5X6 mm ²
ER921	850x900x900	380-400 V ~	16 kW	5X4 mm ²
ER911	425x900x900	380-400 V ~	8 kW	5X2,5 mm ²

TABLE-1

5. TRANSPORTATION AND INSTALLATION

	During transportation, take necessary precautions against the risk of falling down and being turned upside down for the product.
	Place the product onto a flat and solid ground.
	Do not install the product near the flammable and explosive materials and do not keep any flammable and explosive material near the furnace, while it is working.
	Keep surely a fire extinguisher near the furnace and check whether the periodical checking of the fire extinguisher has been implemented or not.

6. GENERAL PRINCIPLES

-  The users agree and accept to be in conformity with all requirements included in using manual, otherwise the machine shall be deemed OUT OF GUARANTEE COVERAGE.
-  The user also accepts that he/she was fully informed about the limited guarantee liability.
-  Any living body or any object should not be placed on machines. In addition, any living body should not be put inside the machines.
-  It should not be allowed the children or any other unauthorized persons to operate the machines.
-  Any electrical operating machines should be cleaned after the required electrical connections switched off.
-  The electrical products should never be operated if any sufficient grounding installation had not been practiced in addition; the LEAK CURRENT RELAY and fuse groups had not been installed in control box supplying the electrical energy to the machine.

MODEL	Leakage current relay
ER932	3x63 A 30 mA.
ER931	3x50 A 30 mA.
ER922/922C	3x50 A 30 mA.
ER921/921C	3x32 A 30 mA.
ER911	3x16 A 30 mA.

- TABLE 2 -

-  The cover of any machine should not be opened during the period of working.

- i** Be careful not to squeeze your hands while closing the covers.
- i** The machines and covers should not be treated as step or ladder in any case.
- i** The electrical devices should never be washed in the manner of spraying water. They should be cleaned by means of rubbing after switching the power off the power had been switched off.
- i** Any scratchier or stripper tools should not be used during the cleaning.
- i** This manual verifies all machines were tested and the required security controls were done in due diligence so delivered under operating conditions.
- i** Use rubber gloves during the cleaning and maintenance practices procedures
- i** Do not remove the labels and panels of the devices.
- i** In order to ensure efficient operation of the machines including electrical water heating process and to minimize the energy costs, you should provide the machine with 50 °C water. In addition, softened water under 15 °Fr hardness should also be used to expand the life of your machines. If you do not have such required softened water then you should use a separate water softener device.
- i** The manufacturer shall not be responsible for any possible printing mistakes included in both manual and machine introduction leaflet.
- i** The manufacturer reserves the right to make any modification or amendments partially or entirely on any part of machine, if it considers necessary or beneficial or to be in favor of user or product without any previous notification. Besides, the producer guarantees that the fundamental functionality and security specifications of the machines should also be kept as required
- i** In the event of any fault, switch off all electric/Water connections then apply to the authorized service staff.
- i** Power cord must be min. H05RN-F type.
- i** Grounding line must be continuously checked.
- i** We recommend installing the machine under a range hood so that all fumes are removed quickly as possible.
- i** If the appliance is to be installed near the wall etc. This should be non-inflammable material or covered with non-inflammable material or it is necessary to keep machine far at least 100 mm

7. INFORMATIONS AND EQUIPMENTS RELATED TO PRODUCT

A. Description Catalogue

B. User/Maintenance/Assembling Manual

Dear Customers, please check the above written auxiliary equipment to be given with the machine on delivery. If you notice any damage or loss occurred during the transportation then you should request the transporter to issue any written report including the relevant damage or loss.

8. DESCRIPTION OF DEVICE WITH EXPLANATIONS

The device have wholly manufactured regarding to hygienic standards.

Outside, inside and all surfaces contacting to the food of the device have been manufactured completely stainless steel material.

The legs are in adjustable feature and manufactured by stainless steel material.

For the insulation purposes, glass- wool and stone-wool have been used. Thanks to this application, wasting of energy can be able to prevent.

Electrical operated devices have been secured completely by means of thermal and electrical relays.

Accesses to control panel, maintenance and checking have been facilitated.

Electrical components and cable are complied with the relevant standards.

9. REPLACING THE DEVICE AND PREPARING FOR START UP

INSTALLATION BEFORE ASSEMBLING

- i** Open the packing of the device and remove all protective tapes.
- i** Opening the cover of the device, take out the instruction manual and guarantee document.
- i** Place the devices with adjustable legs by adjusting their legs and the device with fixed legs by aligning the ground.
- i** Make the grounding connection thoroughly.
- i** Be sure that the energy supplied.
- i** Authorized and certificated people must make all these connection.
- i** Now, your device is ready for use.

DISCONNECTION: Disconnection of the machine is to do via disconnect all poles (R,S,T,N).

PREPARATION FOR START UP

- i** Assuming that electrical installation connections have already made by competent technicians, the user must implement the following simple inspections
- i** Be sure that in electrical operated devices, the electricity current has been supplied in adequate features as stated in TECHNICAL DATA catalogue and grounding connection has been complemented. .
- i** Read the instruction and maintenance manual absolutely.

FINAL CHECK BEFORE START UP

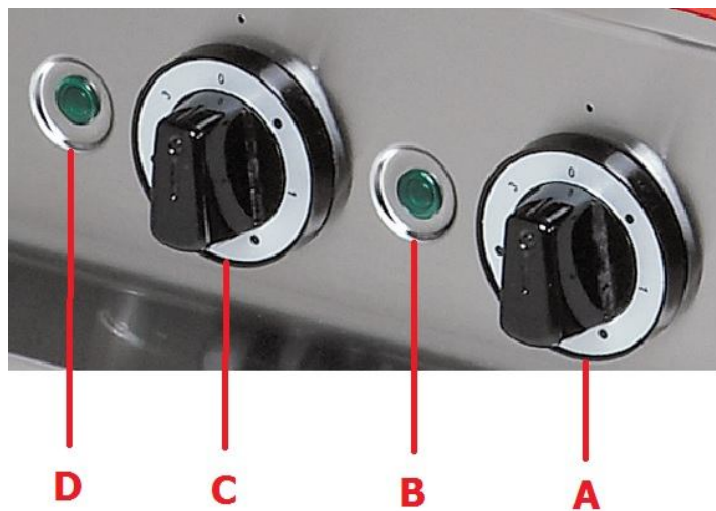
- i** The users should fulfill the following last-controls by accepting the required couplings of fresh water, electric, wastewater ,nstallations to be carried out by the authorized technicians;
- i** You must be sure that the power supply and grounding installation are ensured as required in leaflets of electrical equipment.
- i** You must be sure that the feeding water has been installed and the water vane is turned on.
- i** You must be sure that the wastewater installation was done properly and discharging hose was coupled with discharging pipe tightly.

10. START UP

- i** The figures of control panel on the devices have been shown. According to these figures, as earlier mentioned, the device, whose electrical connection was made fully and correctly, is operated by turning on control switches.
- i** 0-1 switch (main switch) on the device, whose electrical connection was made, is brought into "1-2-3" position. Then, adjusting the thermostat to the desired temperature, it is expected that the heater surface should be heated.
- i** When the thermostat lamp lights off, it means that the heater has reached desired temperature
- i** While the devices are in operation, do not keep burning material (plastic bags, table napkin, clothe etc.) near them.
- i** Do not operate the device out of the liquid levels which are mentioned on the table
- i** After using the device, bring all control control switches in to "0" position and switch off electric energy.
- i** While device is in operation, the device, heater, top side and front panels reach to high temperature. Do not touch these parts in no way.

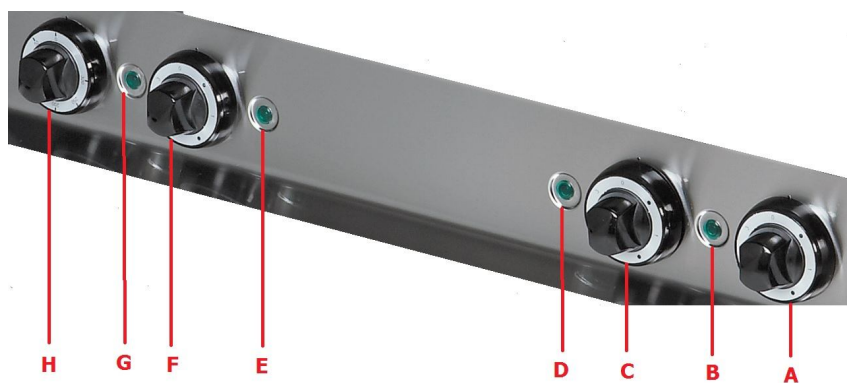
CONTROL PANEL

ER911



A-C- ON/OFF SWITCH
B-D- ENERGY LAMP

ER921, ER921C



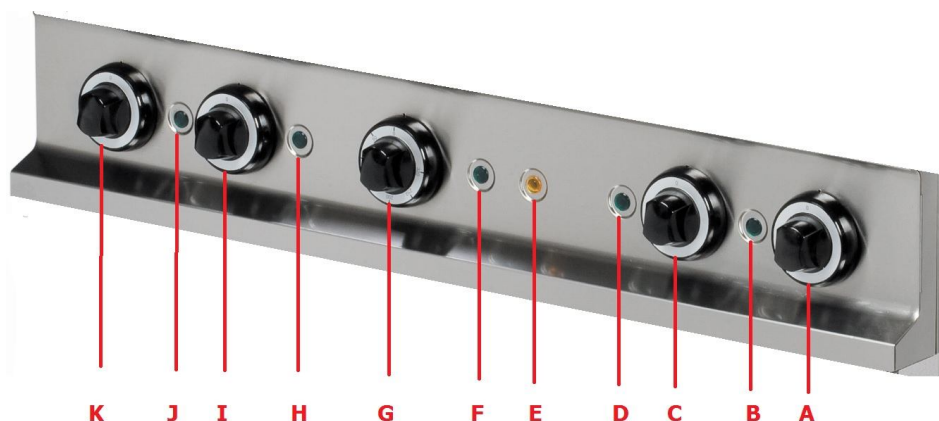
A-C-F-H- ON/OFF SWITCH
B-D-E-G- ENERGY LAMP

ER931



B-D-F-H-J-L- ON/OFF SWITCH
A-C-E-G-I-K- ENERGY LAMP

ER922, ER922C



A-C-I-K- ON/OFF SWITCH
 B-D-H-J- ENERGY LAMP
 G- THERMOSTAT FOR OVEN
 F- ENERGY LAMP FOR OVEN
 E- HEATING ON SIGNAL LAMP
 FOR OVEN

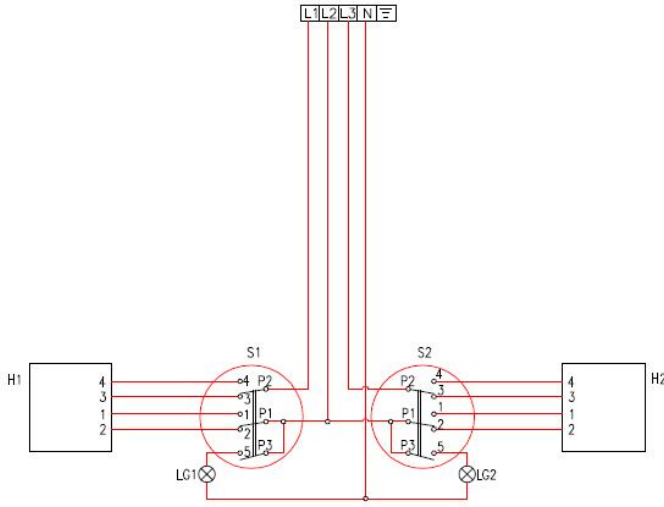
ER932, ER933



B-D-F-H-M-O- ON/OFF SWITCH
 A-C-E-G-L-N- ENERGY LAMP
 K- THERMOSTAT FOR OVEN
 J- ENERGY LAMP FOR OVEN
 I- HEATING ON SIGNAL LAMP
 FOR OVEN

11. ELECTRIC DIAGRAM

ER911

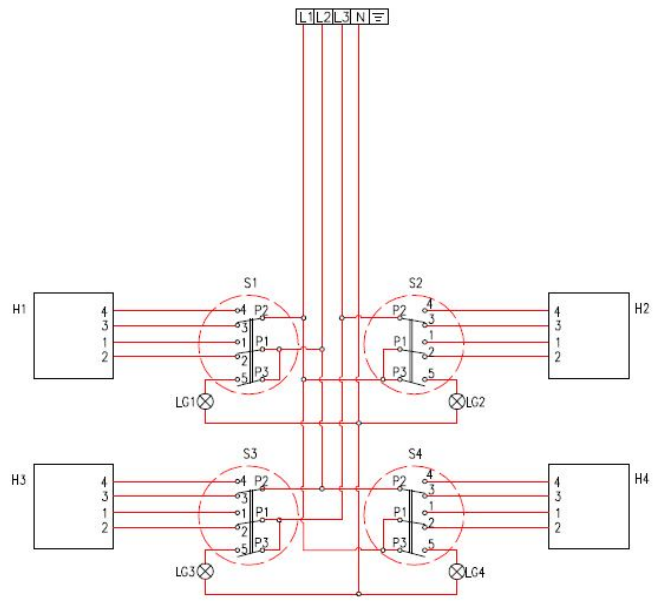


- ① S - 7 KADEMELİ SALTER
- ② LG - LAMBA (YEŞİL)
- ③ H - ISI PLAKASI 2x4000W

- S - SWITCH
- LG - LAMP GREEN
- H - HEATER 2x4000W

380V 50Hz

ER921

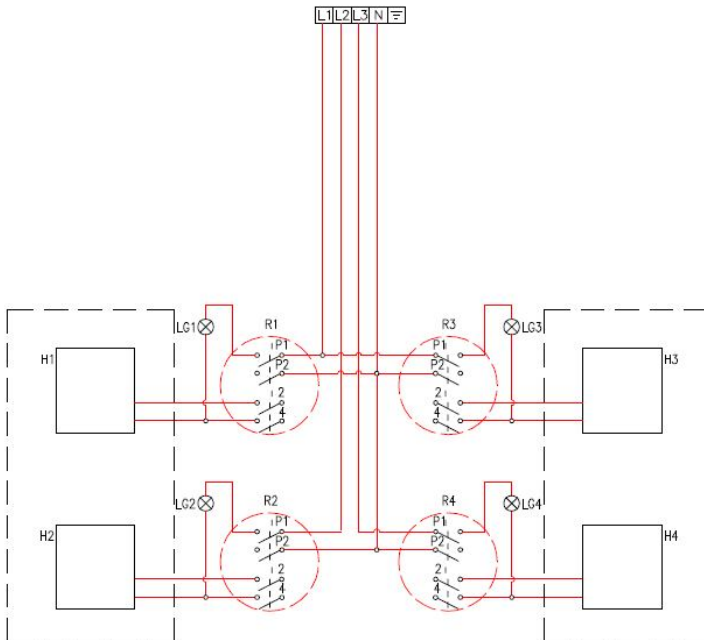


- ① S - 7 KADEMELİ SALTER
- ② LG - LAMBA (YEŞİL)
- ③ H - ISI PLAKASI 4x4000W

- S - SWITCH
- LG - LAMP GREEN
- H - HEATER 4x4000W

380V 50Hz

ER921C

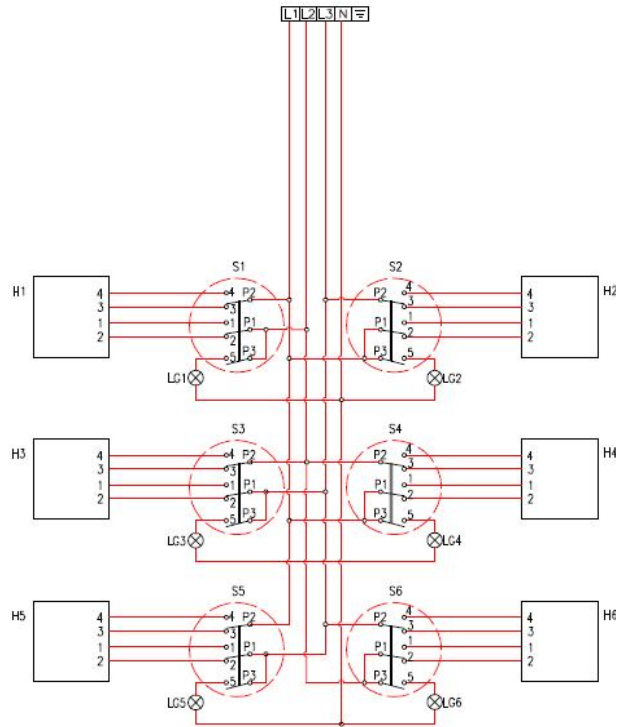


- ① R - REGÜLATÖR
- ② LG - LAMBA (YEŞİL)
- ③ H - ISI PLAKASI 4x3000W

- R - REGULATOR
- LG - LAMP GREEN
- H - HEATER 4x3000W

380V 50Hz

ER931

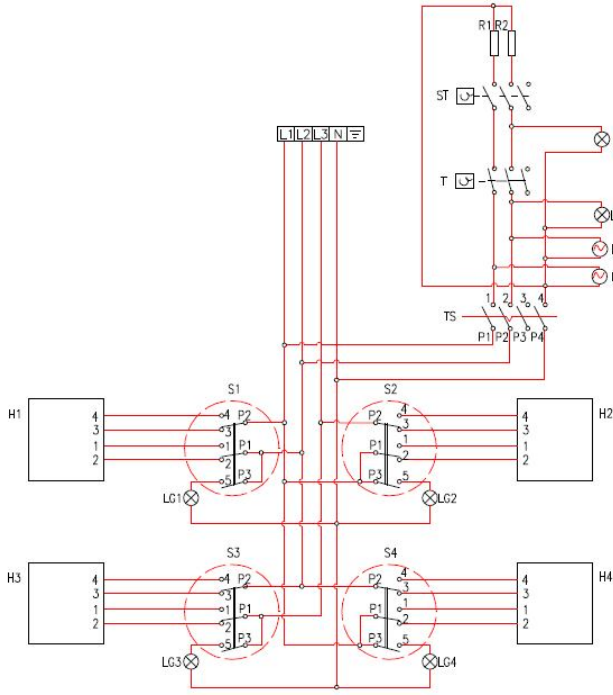


- ① S - 7 KADEMELİ SALTER
- ② LG - LAMBA (YEŞİL)
- ③ H - ISI PLAKASI 6x4000W

- S - SWITCH
- LG - LAMP GREEN
- H - HEATER 6x4000W

380V 50Hz

ER922

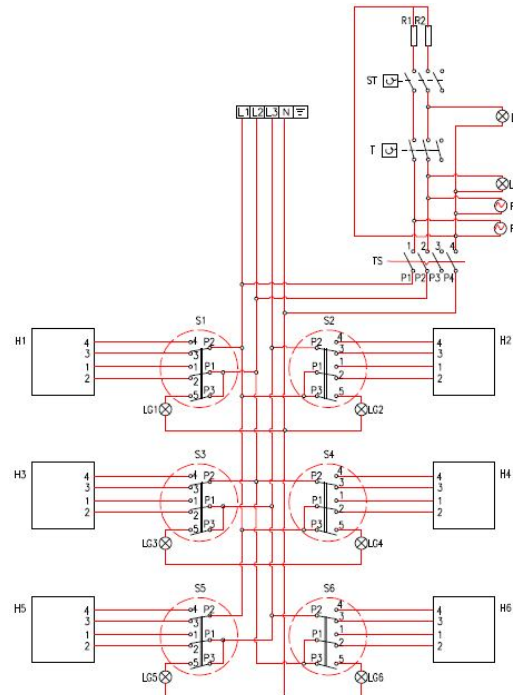


- ① S - 7 KADEMELİ SALTER
- ② TS - TRİFAZE SALTER (4 KUTUPLU)
- ③ LG - LAMBA (YEŞİL)
- ④ LY - LAMBA (SARI)
- ⑤ H - ISITICI 4x4000W
- ⑥ R - REZİSTANS 2x3000W
- ⑦ T - TERMOSTAT (300°C)
- ⑧ ST - LİMİTÖR (350°C)
- ⑨ FM - FAN MOTORLARI (32 W)

- S - SWITCH
- TS - SWITCH (4 POLES)
- LG - LAMP GREEN
- LY - LAMP YELLOW
- H - HEATER 4x4000W
- R - RESİTANS 2x3000W
- T - THERMOSTAT (300°C)
- ST - SAFETY THERMOSTAT (350°C)
- FM - FAN MOTORS (32 W)

380V 50Hz

ER932

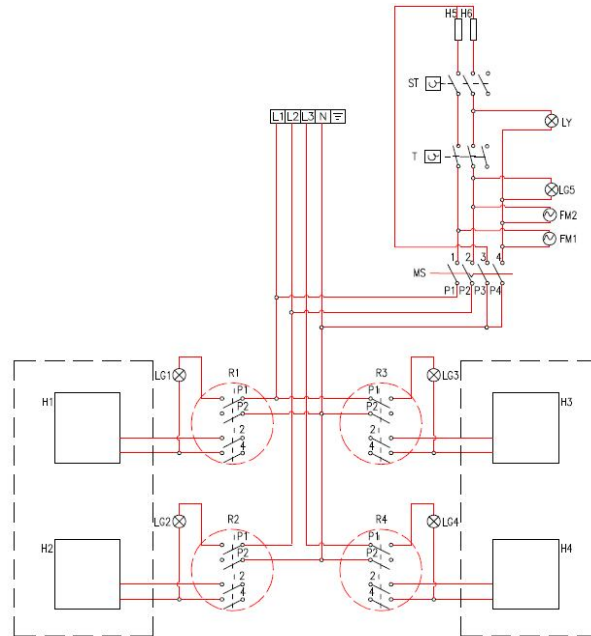


- ① S - 7 KADEMELİ ŞALTER
- ② TS - TRİFAZE ŞALTER (4 KUTUPLU)
- ③ LG - LAMBA (YEŞİL)
- ④ LY - LAMBA (SARI)
- ⑤ H - ISITICI 6x4000W
- ⑥ R - REZİSTANS 2x3000W
- ⑦ T - TERMOSTAT (300°C)
- ⑧ ST - LİMİTÖR (350°C)
- ⑨ FM - FAN MOTORLARI (32 W)

- S - SWITCH
- TS - SWITCH (4 POLES)
- LG - LAMP GREEN
- LY - LAMP YELLOW
- H - HEATER 6x4000W
- R - RESİTANS 2x3000W
- T - THERMOSTAT (300°C)
- ST - SAFETY THERMOSTAT (350°C)
- FM - FAN MOTORS (32 W)

380V 50Hz

ER922C



- ① R - REGÜLATÖR
- ② TS - TRİFAZE SALTER (4 KUTUPLU)
- ③ LG - LAMBA (YEŞİL)
- ④ LY - LAMBA (SARI)
- ⑤ H - ISITICI 4x3000W+2x3000W
- ⑥ T - TERMOSTAT (300°C)
- ⑦ ST - LİMİTÖR (350°C)
- ⑧ FM - FAN MOTORLARI (32 W)

- R - REGULATOR
- TS - SWITCH (4 POLES)
- LG - LAMP GREEN
- LY - LAMP YELLOW
- H - HEATER 4x3000W+2x3000W
- T - THERMOSTAT (300°C)
- ST - SAFETY THERMOSTAT (350°C)
- FM - FAN MOTORS (32 W)

380V 50Hz

12. MAINTANCE AND CLEANING

Implement the following periodical maintenance so that the product should work in safe and long life

DAILY MAINTANCE AND CLEANING

-  Device must be cleaned every day after use, after being sure that it is completely cooled down.
-  Cleaning must be made by a clean wet cloth by wiping the device. It is recommended that stainless steel surfaces should be wiped by inox cleaners.

WEEKLY MAINTANCE AND CLEANING

-  During cleaning, do not use sharp edged, cutting and drilling tools such as scraper, emery in no way.
-  Cleaning must not be done by spraying the water onto the device in no way.
-  If the device is used together with another device side by side, both devices must be cleaned parting them from their jointed places without damaging the electrical connections.

13. SAFE LIFE

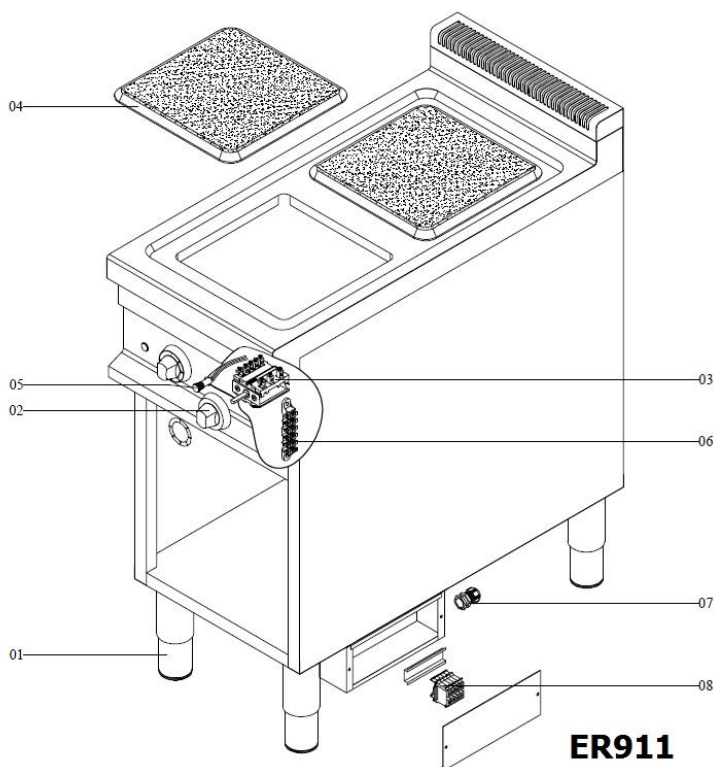
The safe life of the product is 5 years.

14. INTERVENTION AFTER FAILURE

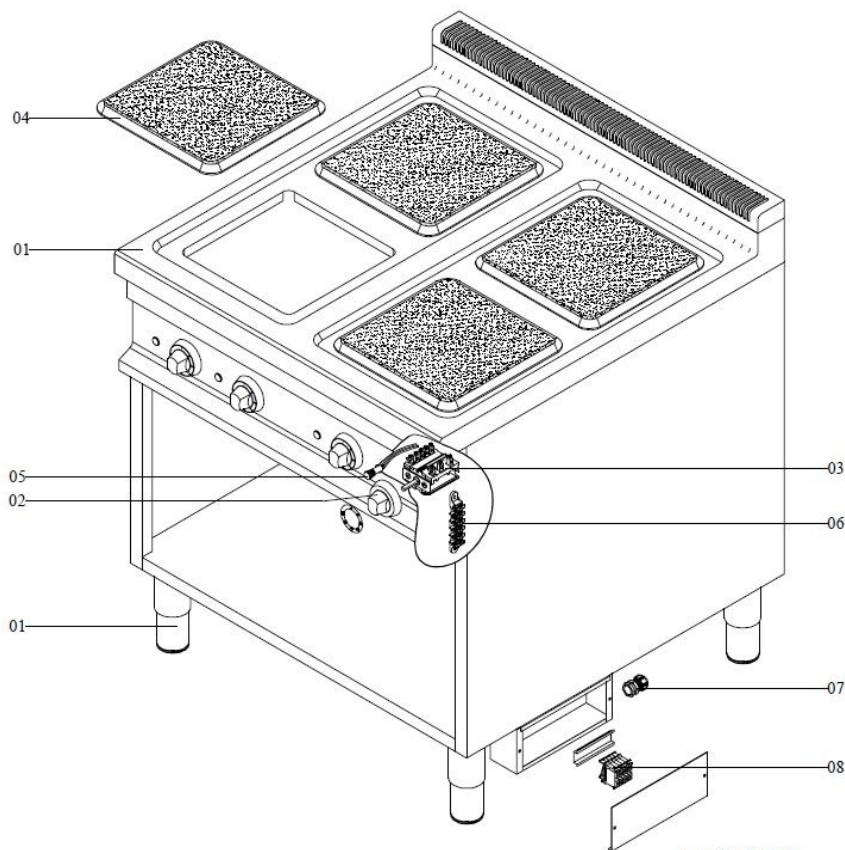
FAILURES / CAUSES

- **There is no cooking and heating.**
 - 1) Be sure that the energy supplied to the device.
 - 2) Be sure that 0-1 switch is in open position.
 - 3) Be sure that you opened the correct switch.

15. SPARE PARTS LIST

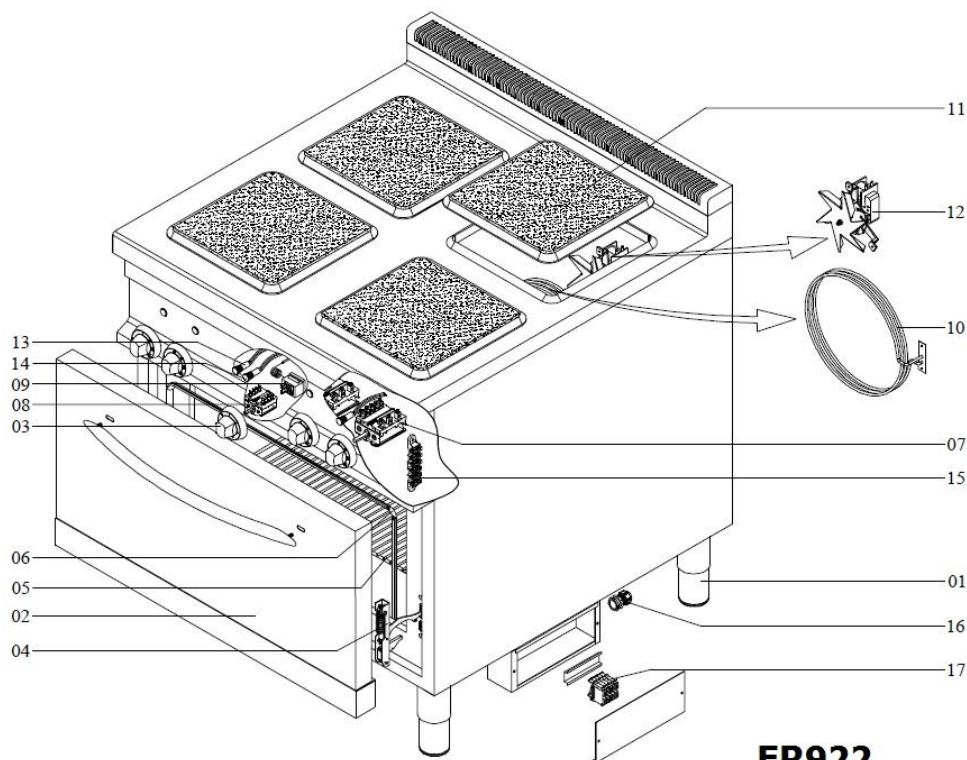


NO	DESCRIPTION
01	Foot
02	Knob
03	Breaker
04	Plate
05	Signal Lamp
06	Connector
07	Fitting
08	Connector



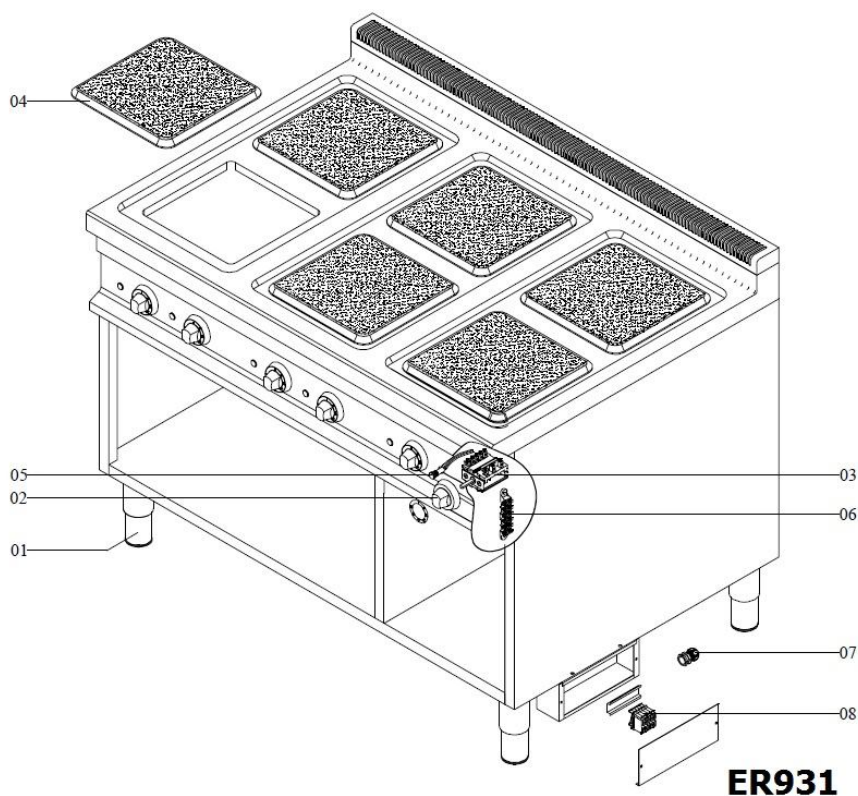
ER921

NO	DESCRIPTION
01	Foot
02	Knob
03	Breaker
04	Plate
05	Signal Lamp
06	Connector
07	Fitting
08	Connector



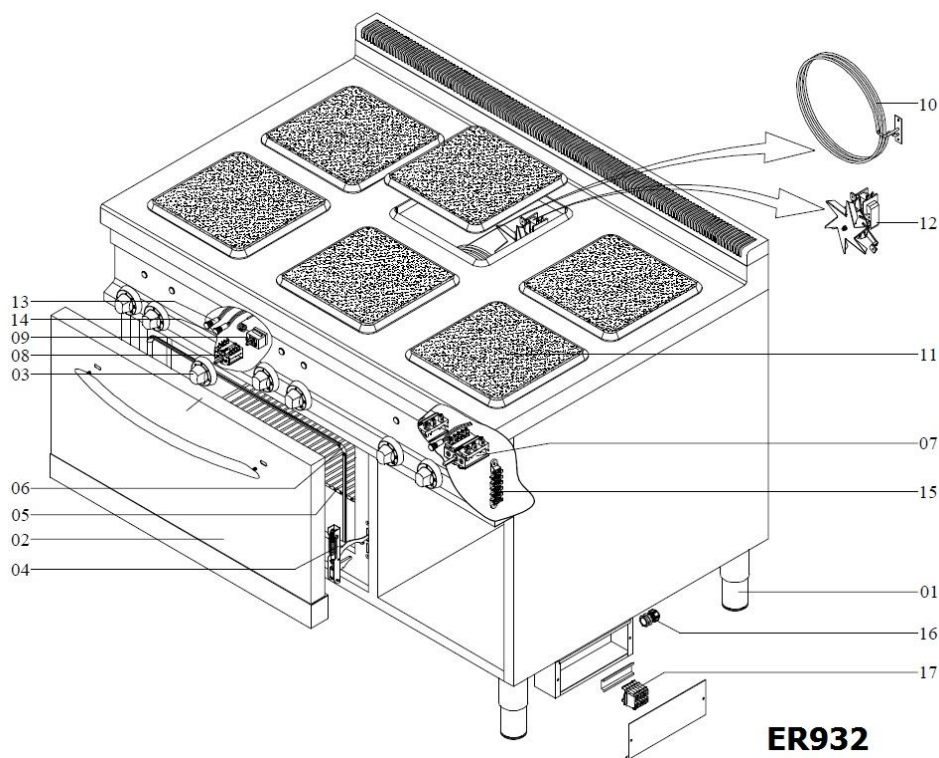
ER922

NO	DESCRIPTION
01	Foot
02	Range
03	Knob
04	Hinge
05	Shelf
06	Gasket
07	Breaker
08	Breaker
09	Thermostat
10	Heating Element 4000W
11	Plate
12	Fan Motor
13	Signal Lamp
14	Signal Lamp
15	Connector
16	Fitting
17	Connector



ER931

NO	DESCRIPTION
01	Foot
02	Knob
03	Breaker
04	Plate
05	Signal Lamp
06	Connector
07	Fitting
08	Connector



ER932

NO	DESCRIPTION
01	Foot
02	Range
03	Knob
04	Hinge
05	Shelf
06	Gasket
07	Breaker
08	Breaker
09	Thermostat
10	Heating Element 4000W
11	Plate
12	Fan Motor
13	Signal Lamp
14	Signal Lamp
15	Connector
16	Fitting
17	Connector

INFORMATIONS ABOUT THE FIRM

COZUM KITCHEN IND. & TRADE CO.

Head Office-Factory - Sercive

10015 Sokak No.13 A.O.S.B. Izmir - TURKEY

Tel: 00 90 (232) 376 72 76 Fax: 00 90 (232) 376 72 78

e-mail: fabrika@cozumutfak.com

Export Department-Showroom-Sales Center

Girne Caddesi Omega Deniz Plaza No:117 Kat:2 D:11 KÜÇÜKYALI / MALTEPE / İSTANBUL • TÜRKİYE

Tel : 00 90 (216) 518 06 90 Fax : 00 90 (216) 518 06 92

Mail : info@cozumutfak.com proje@cozumutfak.com

www.cozumutfak.com

ELEKTRİKLİ KUZİNE KULLANMA VE BAKIM KILAVUZU

**ER911****ER921****ER921C****ER931**



ER922



ER922C



ER932



ER933

İÇİNDEKİLER

1. AMAÇ ve KAPSAM
2. SORUMLULUKLAR
3. SİMGELER
4. TEMEL ÖZELLİKLER
5. ÜRÜNÜN TAŞINMASI VE KURULMASI
6. GENEL KURALLAR VE UYARILAR
7. ÜRÜNLE BİRLİKTE VERİLENLER
8. CİHAZ TANITIMI VE AÇIKLAMASI
9. CİHAZIN YERİNE YERLEŞTİRİLMESİ VE ÇALIŞMAYA HAZIRLANMASI
MONTAJ ÖNCESİ TESİSAT HAZIRLIĞI
ÇALIŞMAYA HAZIRLAMA
ÇALIŞTIRMAK İÇİN SON KONTROL
10. ÇALIŞTIRMA
11. ELEKTRİK ŞEMASI
12. BAKIM
GÜNLÜK BAKIM
HAFTALIK BAKIM
13. GÜVENLİ KULLANIM ÖMRÜ
14. ARIZA SONUCU MÜDAHALE
15. YEDEK PARÇA LİSTESİ

1. AMAÇ ve KAPSAM

Ürünün güvenli kullanımı ve bakımının anlatımı

2.SORUMLULUKLAR

Ürün Sahibinin Sorumlulukları : Ürün sahibi bu kullanma kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarının uygulanmasından veya yetkilerini devrederek uygulatılmasından ve uygulanmama sonucunda oluşacak risklerden sorumludur. Ayrıca ürünün periyodik bakımlarından sorumludur.

Üreticinin Sorumlulukları : Bu kullanma kılavuzunda belirtilen tüm unsurların yerine getirilmesi sonucunda imalat ve montaj hatalarından kaynaklanan risklerden sorumludur.

3. SİMGELER

	UYARI : Bu sembol konu ile ilgili verilen talimatlara uyulması gerektiği, uyulmadığı takdirde hasar ve tehlikelerin oluşabileceği risk durumlarını belirtmektedir.
	DİKKAT : Bu sembol, dikkat edilmediği takdirde kişilerde yaralanma veya malzemede hasara yol açabilecek riski belirtmektedir. Dikkatli olunması gerektiğini belirtir.
	TEHLİKE : Bu sembol kişilerin yaralanabileceği yüksek riski göstermektedir. Daima uyulması gereken kuralları belirtir.
	TEHLİKE : Bu sembol kişilerin elektrik çarpmalarından dolayı yaralanabileceği veya ölebileceği yüksek riski göstermektedir.
	TERMİNAL TOPRAKLAMASI : Yan yana kullanılan cihazlarda birbirleri ile topraklanması gerektiğini belirtir.

A	ÇÖZÜM MUTFAK A.Ş. 10015 SOK.NO:13 AOSB ÇİĞLI-İZMİR	Tel :+90 232 376 72 76 Fax: +90 232 376 72 78 izmirsts@cozummutfak.com
B	Mod:	SN:
C	Volt:	Gas: gr Class:
D	P(H ₂ O) = ()x101 kPa (Bar)	MADE IN 
E	Kw: IPX	TURKEY 
	J	K
	L	M

A-Üretici Firma Bilgileri

B-Model

C-Enerji

D-Basınç

E-Güç

F-Seri No

(İlk 3 Hane Ürün grup Kodu/4-5 Üretim Yılı

6-7 Üretim ayı 8-9-10 Seri No)

G-Tüketilen Gaz ve Miktarı

H-Sınıfı

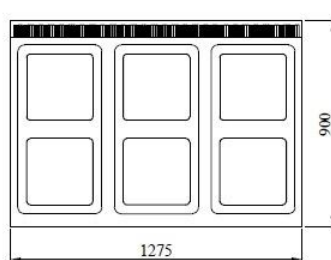
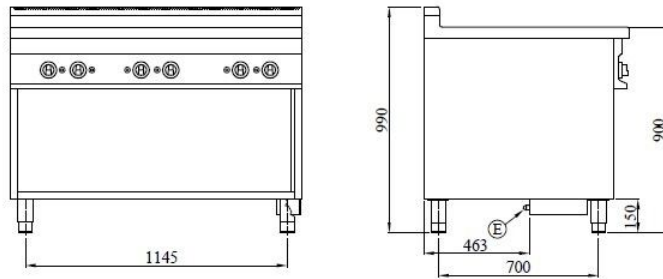
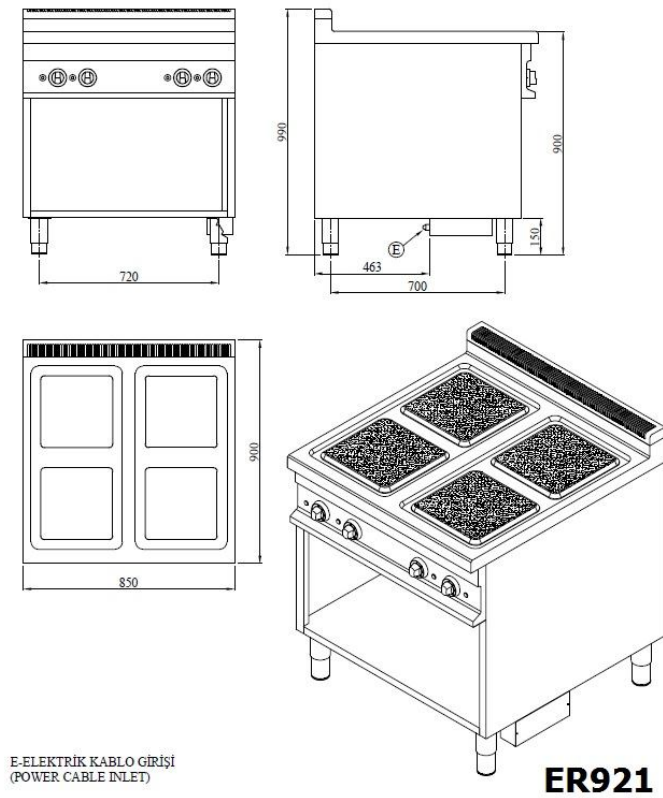
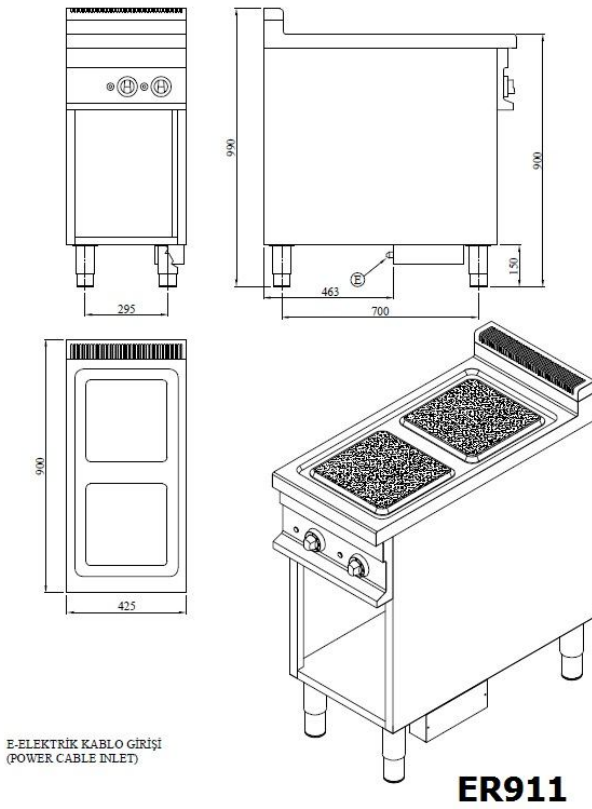
J-Koruma Sınıfı

K-Menşei

L-CE İşareti

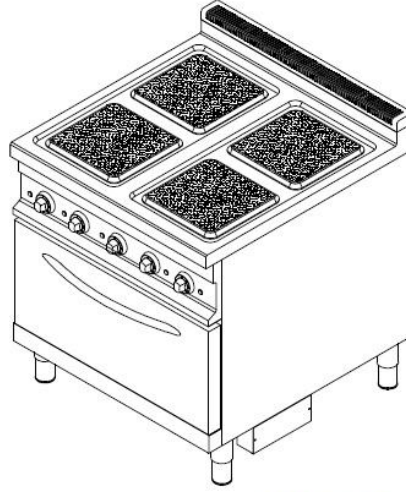
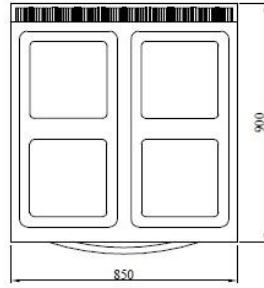
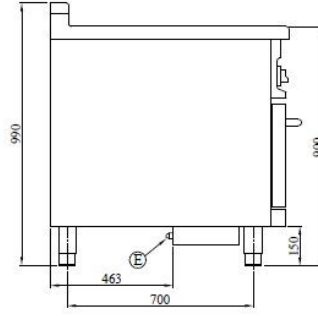
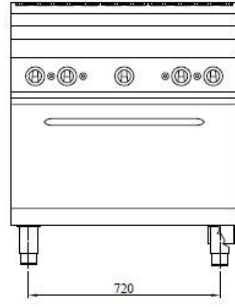
M-WEE işareti

4. TEMEL ÖZELLİKLER



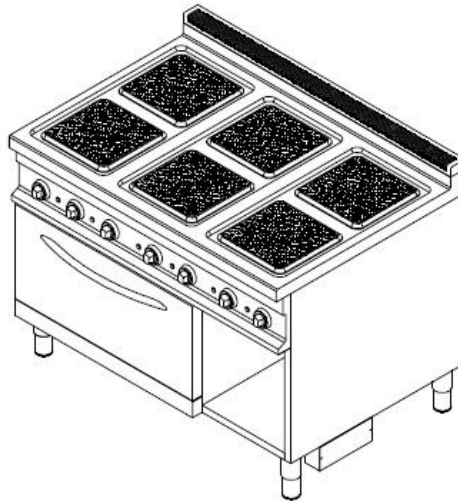
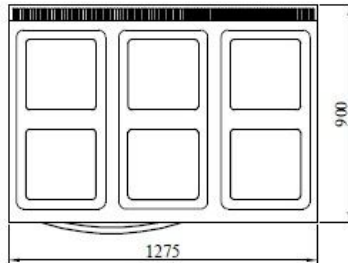
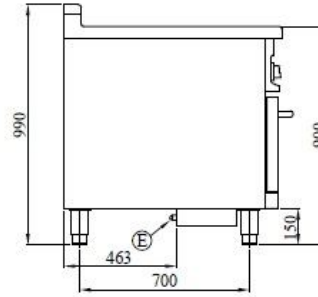
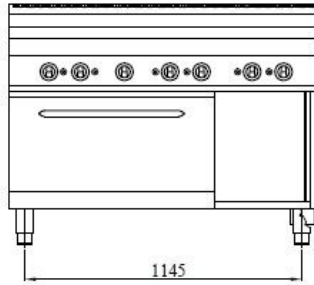
E-ELEKTRİK KABLO GİRİŞİ
(POWER CABLE INLET)

ER931



E-ELEKTRİK KABLO GİRİŞİ
(POWER CABLE INLET)

ER922



E-ELEKTRİK KABLO GİRİŞİ
(POWER CABLE INLET)

ER932

MODEL	ÖLÇÜ	VOLTAJ	GÜÇ	BESLEME KABLOSU
ER933	1275x900x900	380-400 V ~	33 kW	5X6 mm ²
ER932	1275x900x900	380-400 V ~	30 kW	5X6 mm ²
ER922C	850x900x900	380-400 V ~	18kW	5X6 mm ²
ER921C	850x900x900	380-400 V ~	13kW	5X6 mm ²
ER922	850x900x900	380-400 V ~	18kW	5X6 mm ²
ER931	1275x900x900	380-400 V ~	24 kW	5X6 mm ²
ER921	850x900x900	380-400 V ~	16 kW	5X4 mm ²
ER911	425x900x900	380-400 V ~	8 kW	5X2,5 mm ²

- TABLO 1 -

5. ÜRÜNÜN TAŞINMASI VE KURULMASI

	Ürünün taşınması esnasında düşme ve devrilme risklerine karşı gerekli önlemleri alın.
	Ürünü düz ve sağlam bir zemin üzerine yerleştirin.
	Ürünü yanıcı ve patlayıcı maddelerin yakınına kurmayın ve fırın çalışırken yakınında yanıcı ve patlayıcı madde bulundurmayın.
	Ürünün yakınında mutlaka yangın söndürücü bulundurun. Ve yangın söndürücünün periyodik kontrollerinin yapılmış olduğunu kontrol edin.

6. GENEL KURALLAR VE UYARILAR

-  Kullanıcılar kullanma kılavuzlarında belirtilen kurallara uymayı ve bu kurallara uymadıkları takdirde cihazlarının GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA kalacağını kabul etmiş sayılır.
-  Kullanıcı sınırlı garanti sorumluluğu bilgisinin kendine verildiğini de kabul etmiş sayılır.
-  Cihazların üzerine ve içine herhangi bir canlı yada cansız madde koyulmamalıdır.
-  Çocukların ve bilgisiz, ehliyetsiz kişilerin cihazı kullanmalarına izin ve imkan verilmemelidir.
-  Elektrik çalışan cihazların tüm temizlik işlemleri cihazların elektrik bağlantıları kesildikten sonra yapılmalıdır..
-  Temizlik ve bakım işlemi sırasında plastik eldiven kullanınız.
-  Cihazların etiketini, panellerini sökmeyiniz.
-  Kapaklı cihazların kapağı cihaz işlem halindeyken kesinlikle açılmamalıdır.
-  Kapaklı cihazların kapağını kapatırken elinizi sıkıştırmamak için dikkat edilmelidir.
-  Cihazlar ve kapakları bir iş yapmak için basamak ve iskele olarak kullanılmamalıdır
-  Elektrikle çalışan ürünler; tekniğe uygun, yeterli bir topraklama tesisatı yapılmadan ve elektrik enerjisi sağlayan kumanda panosuna KAÇAK AKIM RÖLESİ ve sigorta grupları monte edilmeden kesinlikle çalıştırılmamalıdır.

MODEL	Kaçak akım rölesi
ER932	3x63 A 30 mA.
ER931	3x50 A 30 mA.
ER922/922C	3x50 A 30 mA.
ER921/921C	3x32 A 30 mA.
ER911	3x16 A 30 mA.

- TABLO 2 -

- ❗ Kapaklı cihazların kapağı cihaz işlem halindeyken kesinlikle açılmamalıdır.
- ❗ Kapaklı cihazların kapağını kapatırken elinizi sıkıştırmamak için dikkat edilmelidir.
- ❗ Cihazlar ve kapakları bir iş yapmak için basamak ve iskele olarak kullanılmamalıdır.
- ❗ Elektrikli cihazlar asla üzerine direkt tazyikli su ile yıkanmamalıdır. Temizlik enerji kesildikten sonra silerek yapılmalıdır.
- ❗ Temizlik esnasında kazıyıcı, çizici aletler kullanılmamalıdır.
- ❗ Bu kitapçık tüm cihazların emniyet kontrollerinin yapılmış tam olarak test edilmiş ve çalışır durumda teslim edildiğini gösterir.
- ❗ İmalatçı, cihazla birlikte verilen kullanma kılavuzu ve cihaz tanıtım broşüründe yar alan basım hatalarından sorumlu değildir.
- ❗ Üretici firma ürün üzerinde haber vermeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Ayrıca güvenlik özelliklerinin muhafaza edileceğini de garanti eder.
- ❗ Arıza halinde cihazların Elektrik/Su bağlantılarını kesip, kapatarak yetkili servislere başvurunuz.
- ❗ Güç kablosu özelliği en az H05RN-F olmalıdır.
- ❗ Topraklama hattı kontrol edilmelidir.
- ❗ Cihazınızı çıkan duman ve kokuların hızlı bir şekilde tahliye edilmesi için bir davlumbazın altında çalıştırmanızı tavsiye ederiz.
- ❗ Cihazınızı bir duvar dekoratif panel gibi bölmelerin yakınına monte edecekseniz yanmaz özellikte olması yada yanmaz malzeme ile kaplanmasına dikkat ediniz aksi taktirde en az 100 mm mesafe bırakınız.

7. ÜRÜNLE BİRLİKTE VERİLENLER

- A. Tanıtım Broşürü
- B. Kullanma/Bakım/Montaj Kılavuzu

Sayın müşterimiz teslimat anında lütfen yukarıdakileri kontrol ediniz. Teslim aldığınız cihazlarda nakliye ile ilgili bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Hasar var ise nakliyecisi ile birlikte bir hasar tespit tutanağı tutunuz.

8. CİHAZ TANITIMI VE ACIKLAMASI

Cihazlar tümüyle hijyen standartları dikkate alınarak imal edilmiştir.

Dış, içi ve gıda ile temasta olan tüm ekipmanlar ve yüzeyler tamamen AISI 304(Cr-Ni 18/10) paslanmaz çelik saçtan imal edilmiştir.

Yalıtımda camyünü ve taş yünü kullanılmaktadır. Bu uygulama ile enerji israfı engellenmektedir. Ayaklar ayarlanabilir özellikte ve paslanmaz çelikten imal edilmiştir.

Elektrikle çalışan cihazlar termik ve elektrik koruyucularla tam bir emniyet altına alınmıştır.

Elektrik panosuna ulaşmak, bakım ve kontrol etmek çok kolaylaştırılmıştır.

Elektrikli elemanlar ve kablolar Avrupa standartlarına göre güvenlik tüzüklerine uygundur.

9. CİHAZIN YERİNE YERLEŞTİRİLMESİ VE ÇALIŞMAYA HAZIRLANMASI

MONTAJ ÖNCESİ TESİSAT HAZIRLIĞI

- ❗ Cihazın ambalajını açınız. Bütün yapışkan artıklarını temizleyin.
- ❗ Cihazın kapağını açarak, kullanma kılavuzunu ve garanti belgesini alınız.
- ❗ Ayakları ayarlanabilen tiplerin ayaklarını ayarlayarak, sabit ayaklı tipleri ise zemini düzelterek yerleştiriniz.
- ❗ Topraklama bağlantısını sağlıklı bir şekilde yapınız.
- ❗ Enerji bağlandığından emin olunuz.
- ❗ Tüm bu bağlantılar ehliyetli yetkili kişiler tarafından yapılmalıdır.
- ❗ Cihazların çalıştırılması için gerekenleri yapmanız koşuluyla cihazınız çalışmaya hazırdır.

ÇALIŞMAYA HAZIRLAMA

- ❗ Elektrik tesisat bağlantılarının uzman teknisyenler tarafından yapıldığı kabul edilerek; kullanıcılar aşağıdaki basit kontrolleri yapmalıdır.
- ❗ Elektrikle çalışan cihazlarda broşürlerde belirtilen yeterli özelliklerde elektrik sağlandığından ve topraklama bağlantısı yapıldığından emin olunuz.
- ❗ Kullanma ve bakım kılavuzunu mutlaka okuyunuz

ÇALIŞTIRMAK İÇİN SON KONTROL

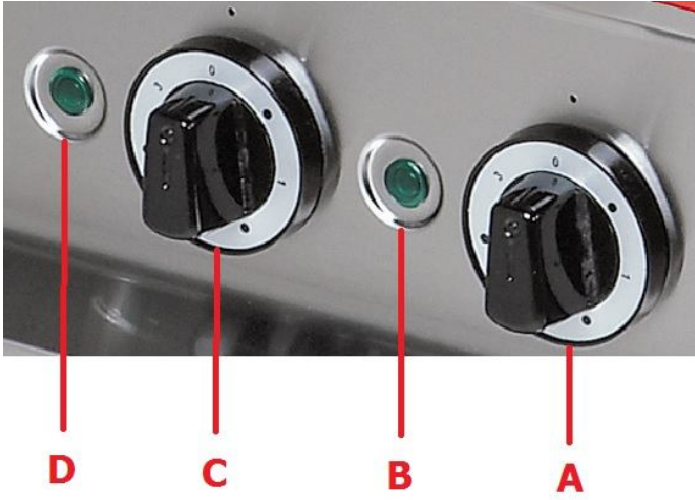
- Su, elektrik, pis su gibi cihaz için gerekli tesisat bağlantılarının uzman teknisyenler tarafından yapıldığı kabul edilerek kullanıcılar aşağıdaki basit kontrolleri yapmalıdır.
- Elektrikle çalışan cihazlarda kılavuzda belirtilen yeterli özelliklerde elektrik sağlandığından ve topraklama bağlantısının yapıldığından emin olunuz.
- Su besleme bağlantısının yapıldığından emin olunuz.
- Pis su bağlantısı gereken cihazlarda pis su bağlantısının yapıldığından, boşaltma hortumunun boşaltma borusuna iyice bağlandığından emin olunuz.

10. ÇALIŞTIRMA

- ❗ Kontrol Paneli bölümünde cihazların üzerinde bulunan kontrolü gösterilmiştir. Bu şekillere göre, elektrik bağlantıları daha önce anlatıldığı gibi tam ve doğru olarak yapılan cihaz, kontrol anahtarlarının çevrilmesi ile çalıştırılır.
- ❗ Elektrik bağlantıları yapılan cihaz, üzerinde yer alan 0-1 ocak anahtarı "1-2-3" konumuna getirilir.
- ❗ İstedğimiz sıcaklığa ayarlanan termostat ışığı söndüğü anda ısıtıcı istenen sıcaklığa gelmiş demektir.
- ❗ Cihaz işlem halindeyken yakınında yanıcı maddeler (naylon torba, peçete, kumaş vb..) bulundurmayınız.
- ❗ Tabloda belirtilen sıvı seviyeleri dışında çalıştırmayınız.
- ❗ Kullanımdan sonra tüm kontrol anahtarlarını "off" konumuna getirip, elektrik enerjisini kesin.
- ❗ Cihaz çalışırken cihaz, ısıtıcı, üst bölüm ve ön yüzey yüksek sıcaklığa ulaşır. Bu bölümlere dokunmayın.

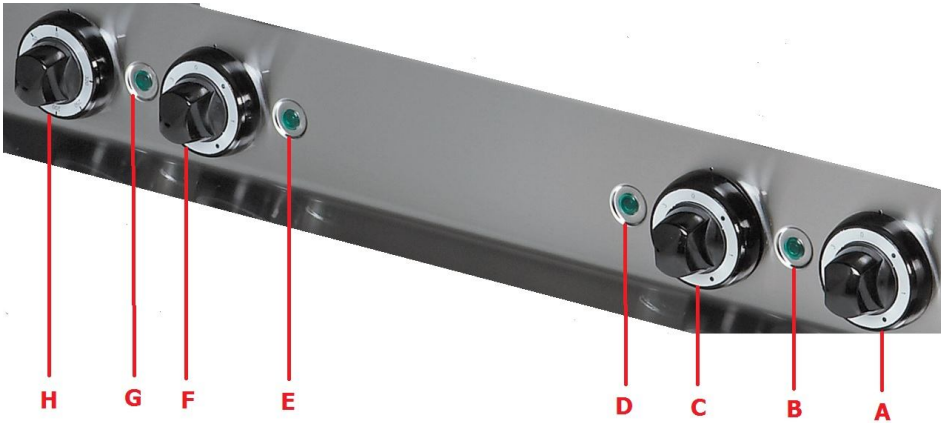
KONTROL PANELİ

ER911



A-C- AÇMA KAPAMA ANAHTARI
B-D- ENERJİ LAMBASI

ER921



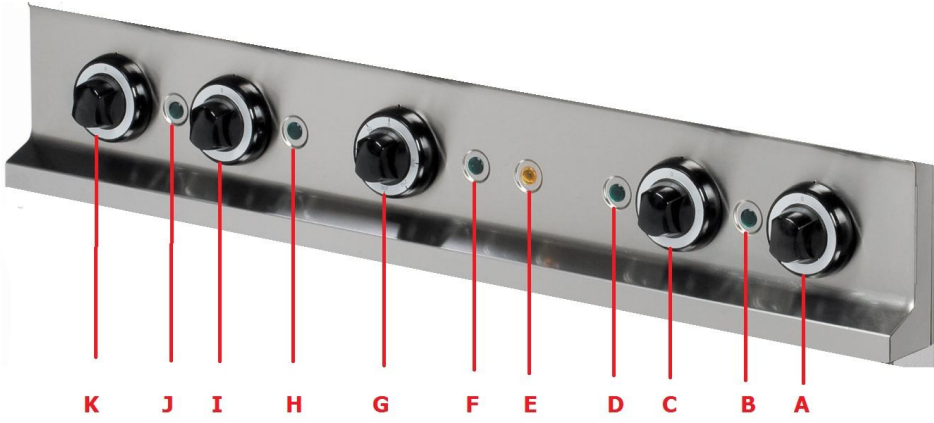
A-C-F-H- AÇMA KAPAMA ANAHTARI
B-D-E-G- ENERJİ LAMBASI

ER931



B-D-F-H-J-L- AÇMA KAPAMA
ANAHTARI
A-C-E-G-I-K- ENERJİ LAMBASI

ER922, ER922C



A-C-I-K- AÇMA KAPAMA
ANAHTARI
B-D-H-J- ENERJİ LAMBASI
G- FIRIN İÇİN TERMOSTAT
F- FIRIN ENERJİ LAMBASI
E- ISITICI DEVREDE SİNYAL
LAMBASI

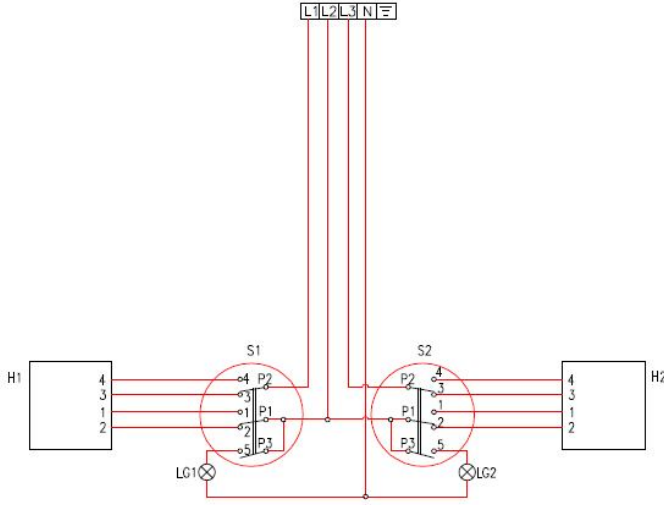
ER932, ER933



B-D-F-H-M-O- AÇMA
KAPAMA NAHTARI
A-C-E-G-L-N- ENERJİ
LAMBASI
K- FIRIN İÇİN TERMOSTAT
J- FIRIN İÇİN ENERJİ
LAMBASI
I- FIRIN İÇİN ISITICI
DEVREDE LAMBASI

11. ELEKTRİK ŞEMASI

ER911

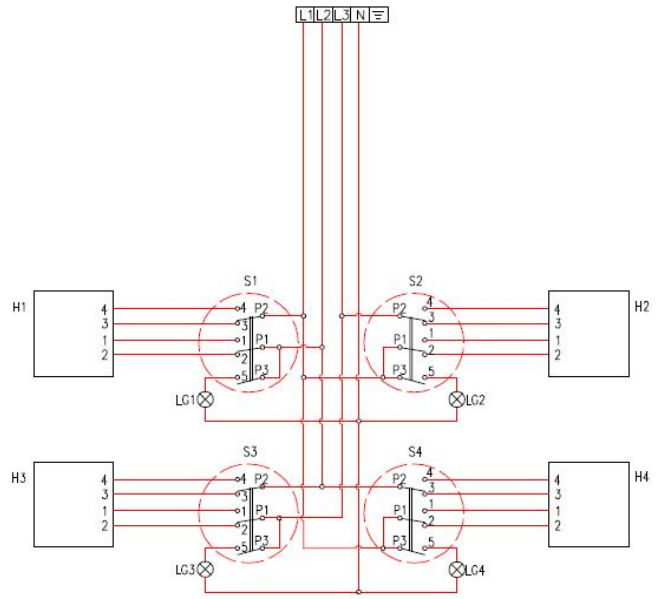


- ① S - 7 KADEMELİ SALTER
- ② LG - LAMBA (YEŞİL)
- ③ H - ISI PLAKASI 2x4000W

S - SWITCH
LG - LAMP GREEN
H - HEATER 2x4000W

380V 50Hz

ER921

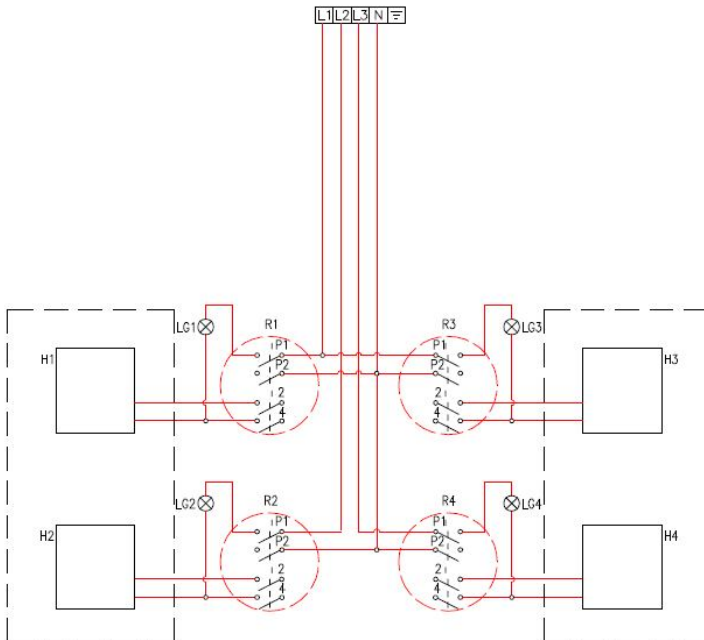


- ① S - 7 KADEMELİ SALTER
- ② LG - LAMBA (YEŞİL)
- ③ H - ISI PLAKASI 4x4000W

S - SWITCH
LG - LAMP GREEN
H - HEATER 4x4000W

380V 50Hz

ER921C

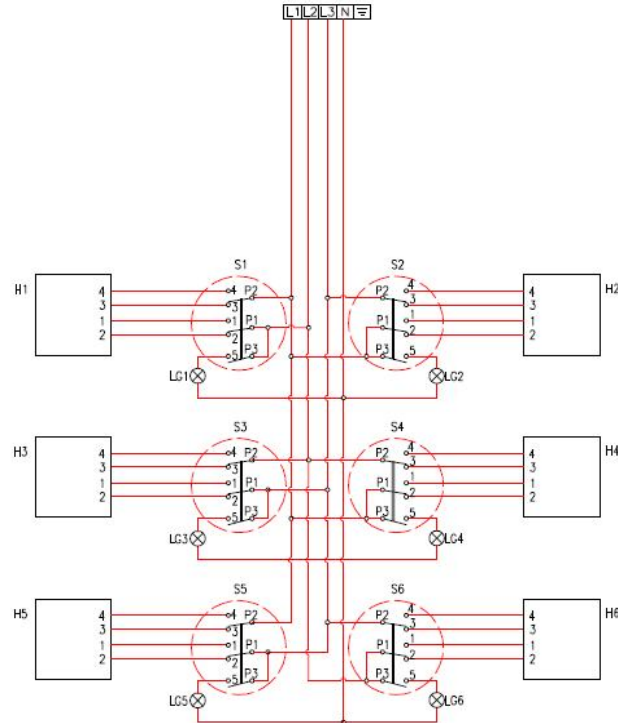


- ① R - REGÜLATÖR
- ② LG - LAMBA (YEŞİL)
- ③ H - ISI PLAKASI 4x3000W

R - REGULATOR
LG - LAMP GREEN
H - HEATER 4x3000W

380V 50Hz

ER931

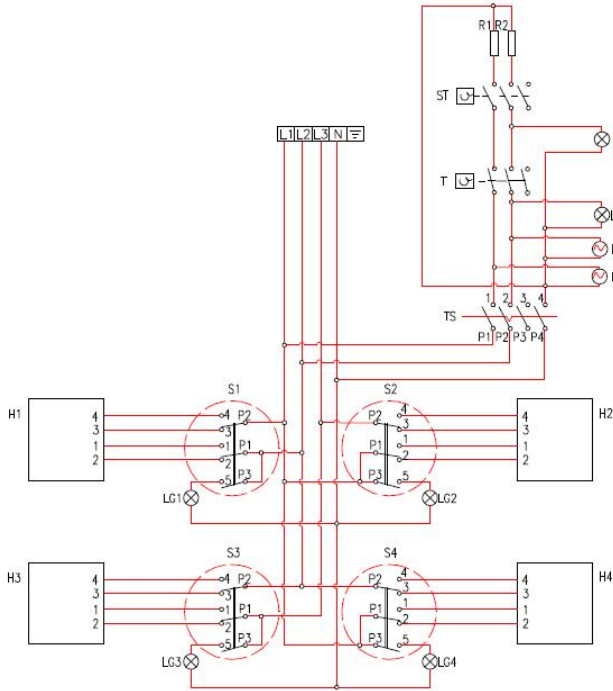


- ① S - 7 KADEMELİ SALTER
- ② LG - LAMBA (YEŞİL)
- ③ H - ISI PLAKASI 6x4000W

S - SWITCH
LG - LAMP GREEN
H - HEATER 6x4000W

380V 50Hz

ER922

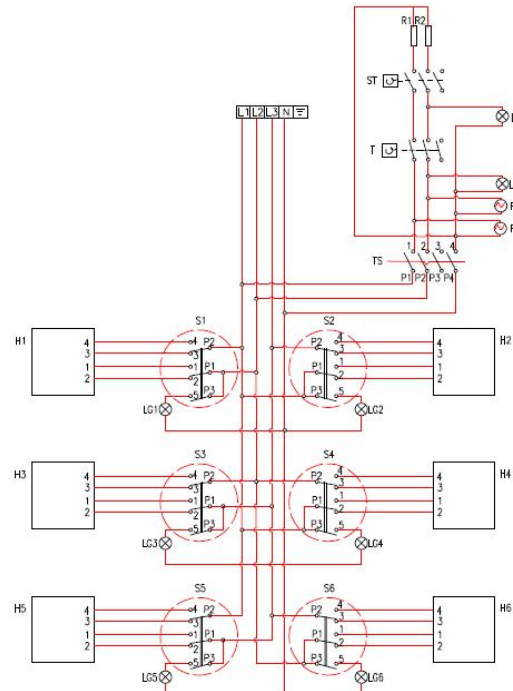


- ① S - 7 KADEMELİ SALTER
- ② TS - TRİFAZE SALTER (4 KUTUPLU)
- ③ LG - LAMBA (YEŞİL)
- ④ LY - LAMBA (SARI)
- ⑤ H - ISITICI 4x4000W
- ⑥ R - REZİSTANS 2x3000W
- ⑦ T - TERMOSTAT (300°C)
- ⑧ ST - LİMİTÖR (350°C)
- ⑨ FM - FAN MOTORLARI (32 W)

- S - SWITCH
- TS - SWITCH (4 POLES)
- LG - LAMP GREEN
- LY - LAMP YELLOW
- H - HEATER 4x4000W
- R - RESİTANS 2x3000W
- T - THERMOSTAT (300°C)
- ST - SAFETY THERMOSTAT (350°C)
- FM - FAN MOTORS (32 W)

380V 50Hz

ER932

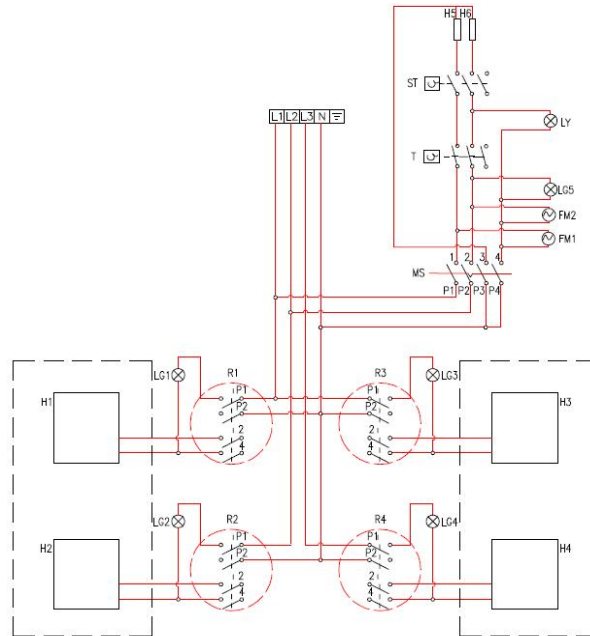


- ① S - 7 KADEMELİ ŞALTER
- ② TS - TRİFAZE ŞALTER (4 KUTUPLU)
- ③ LG - LAMBA (YEŞİL)
- ④ LY - LAMBA (SARI)
- ⑤ H - ISITICI 6x4000W
- ⑥ R - REZİSTANS 2x3000W
- ⑦ T - TERMOSTAT (300°C)
- ⑧ ST - LİMİTÖR (350°C)
- ⑨ FM - FAN MOTORLARI (32 W)

- S - SWITCH
- TS - SWITCH (4 POLES)
- LG - LAMP GREEN
- LY - LAMP YELLOW
- H - HEATER 6x4000W
- R - RESİTANS 2x3000W
- T - THERMOSTAT (300°C)
- ST - SAFETY THERMOSTAT (350°C)
- FM - FAN MOTORS (32 W)

380V 50Hz

ER922C



- ① R - REGÜLATÖR
- ② TS - TRİFAZE SALTER (4 KUTUPLU)
- ③ LG - LAMBA (YEŞİL)
- ④ LY - LAMBA (SARI)
- ⑤ H - ISITICI 4x3000W+2x3000W
- ⑥ T - TERMOSTAT (300°C)
- ⑦ ST - LİMİTÖR (350°C)
- ⑧ FM - FAN MOTORLARI (32 W)

- R - REGULATOR
- TS - SWITCH (4 POLES)
- LG - LAMP GREEN
- LY - LAMP YELLOW
- H - HEATER 4x3000W+2x3000W
- T - THERMOSTAT (300°C)
- ST - SAFETY THERMOSTAT (350°C)
- FM - FAN MOTORS (32 W)

380V 50Hz

12. BAKIM

Ürünün güvenli ve uzun ömürlü çalışması için aşağıdaki periyodik bakımları uygulayınız.

GÜNLÜK BAKIM

- ❗ Cihaz her gün kullanım sonrası, tamamen soğuduğundan emin olunduktan sonra temizlenmelidir.
- ❗ Temizlik nemli temiz bir bez ile silerek yapılmalıdır. Paslanmaz yüzeylerin inox temizleyiciler ile silinmesi tavsiye edilir.

HAFTALIK BAKIM

- ❗ Temizlik sırasında kesinlikle, zımpara, spatula gibi sivri kesici veya delici aletler kullanılmamalıdır.
- ❗ Kesinlikle cihazın üzerine su tutularak temizlik yapılmamalıdır.
- ❗ Cihaz başka bir cihaz ile yan yana kullanılıyorsa, iki cihaz birleşim yerlerinden ayrılarak elektrik bağlantılarına zarar vermeden temizlenmelidir.

13. GÜVENLİ KULLANIM ÖMRÜ

Ürünün güvenli ömrü 5 Yıldır.

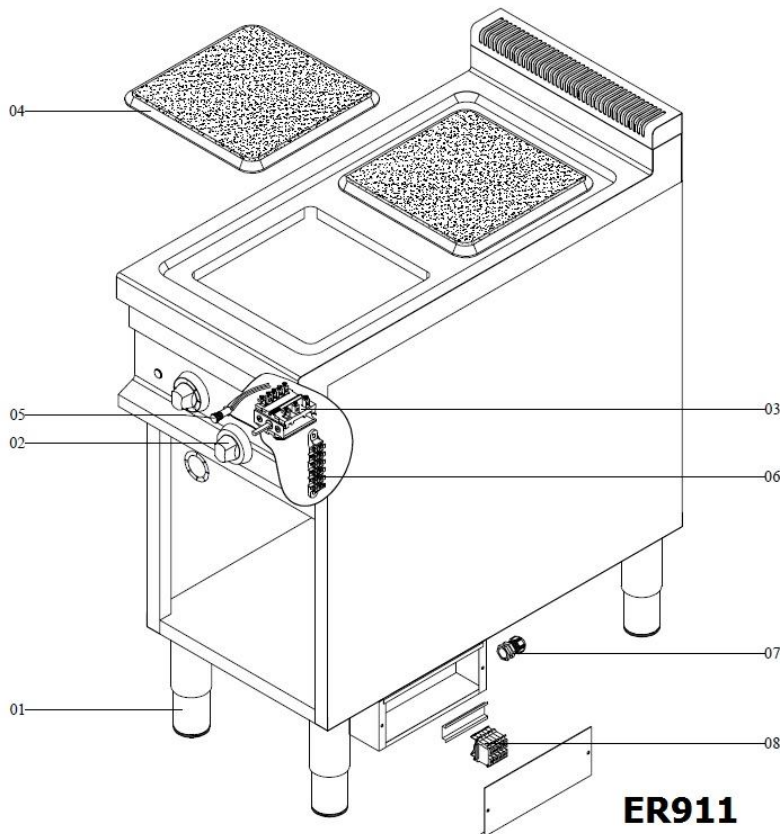
14. ARIZA SONUCU MÜDAHALE

ARIZALAR / NEDENLERİ

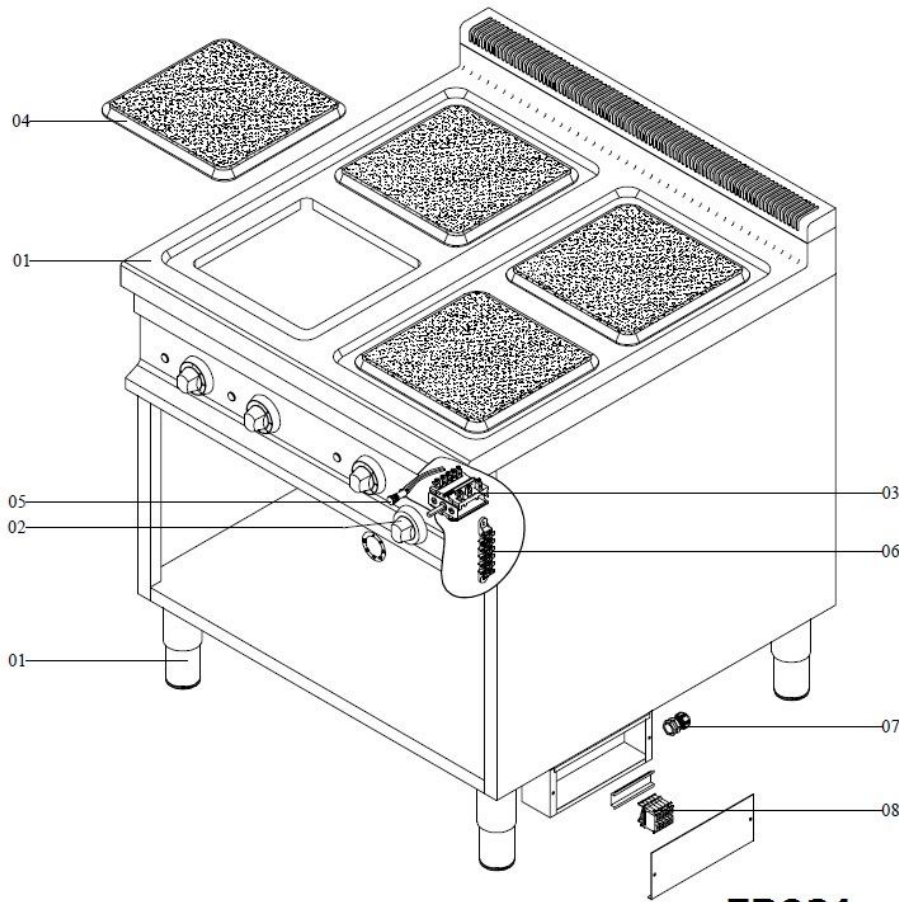
• Pişirme-Isıtma olmuyor

- 1) Cihaza enerji geldiğinden emin olunuz.
- 2) Doğru ocak anahtarını açtığınızdan emin olunuz

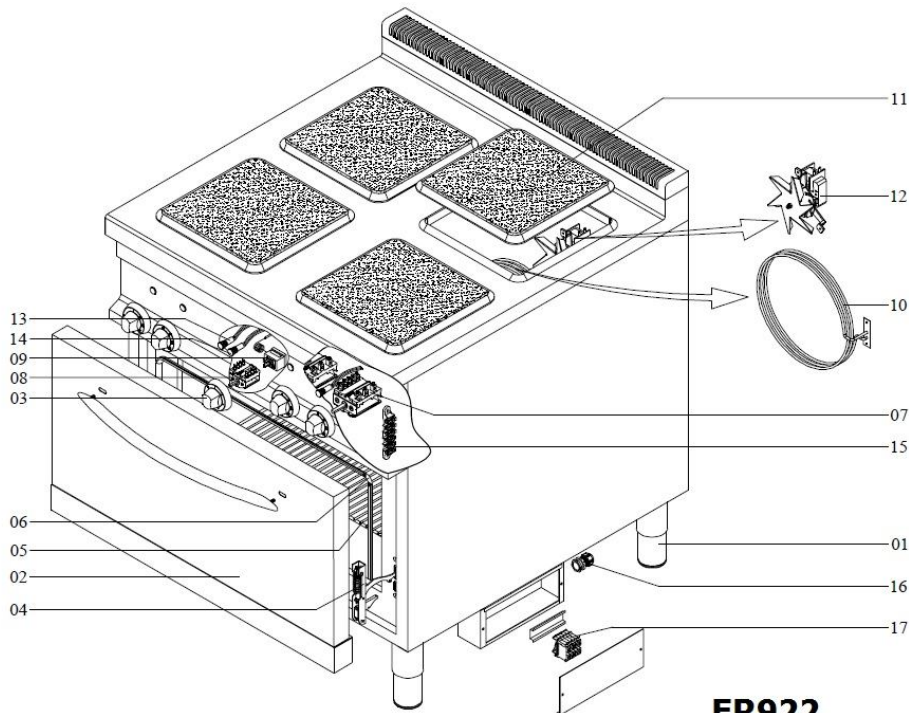
15. YEDEK PARÇA LİSTESİ



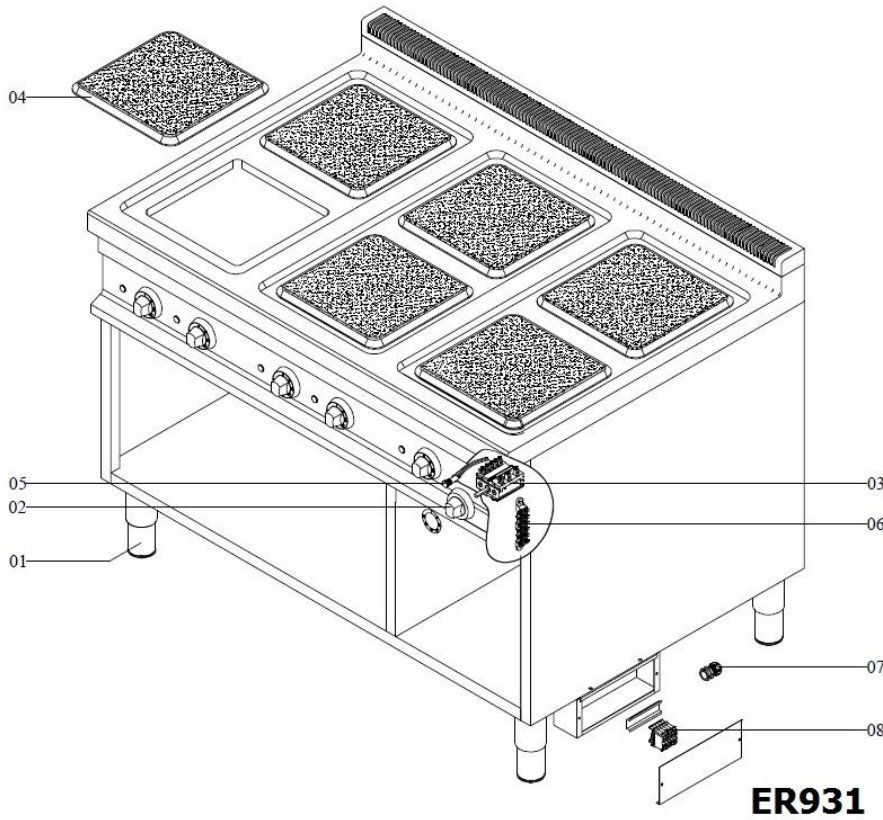
SIRA NO	PARÇA ADI
01	Pas. Çelik Ayarlı Ayak 2"
02	Bakalit Düğme Elk.
03	Şalter 7 Kademe
04	Isı Plakası 4000 W K
05	HB2 T Sinyal Lambası Yeşil
06	6'lı Klemens KL200
07	Rakor PG16
08	Klemens


ER921

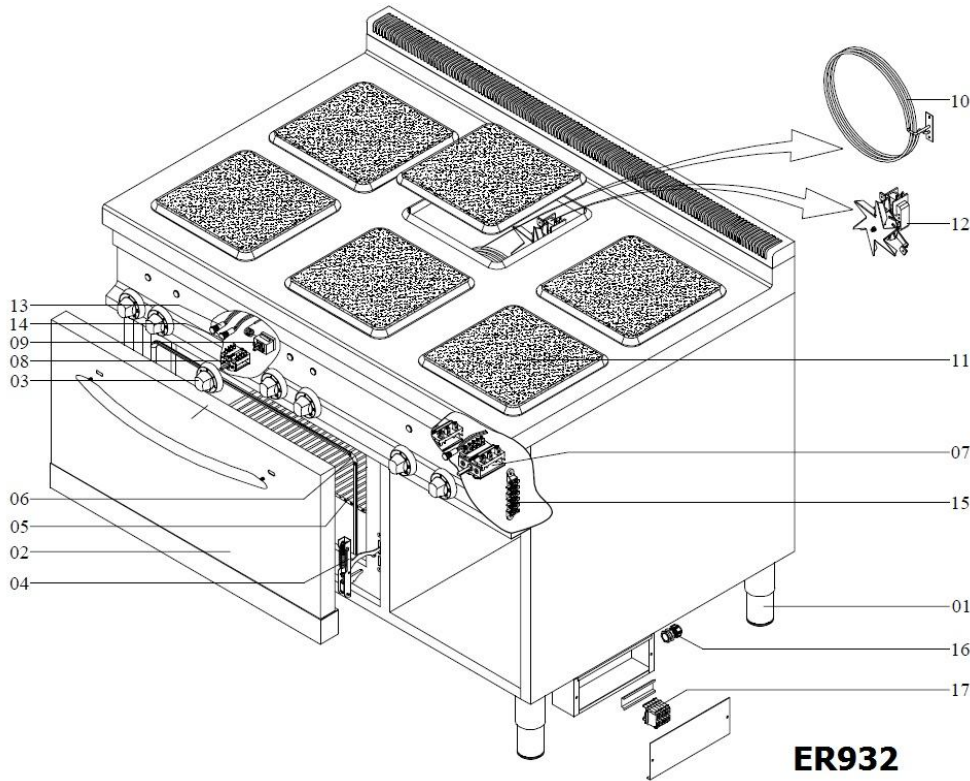
NO	PARÇA ADI
01	Pas. Çelik Ayarlı Ayak 2"
02	Bakalit Düğme Elk.
03	Şalter 7 Kademe
04	Isı Plakası 4000 W K
05	HB2 T Sinyal Lambası Yeşil
06	6'lı Klemens KL200
07	Rakor PG16
08	Klemens


ER922

NO	PARÇA ADI
01	Pas. Çelik Ayarlı Ayak 1 3/4"
02	Kuzine kapağı 900
03	Bakalit Düğme Elk.
04	Fırın Yaylı Menteşe
05	Tel Raf GN 1/1
06	Fırın Kapak Contası
07	Şalter 7 Kademe
08	Şalter 0-1 Trifaze Boşluklu
09	50 -300°C Termostat
10	Fırın Isıtıcı 3000 W
11	Isı Plakası 4000 WK
12	Fan Motoru 34 W
13	HB2 T Sinyal Lambası Yeşil
14	HB2 T Sinyal Lambası Sarı
15	6'lı Klemens KL200
16	Rakor PG16
17	Klemens



NO	PARÇA ADI
01	Pas. Çelik Ayarlı Ayak 2"
02	Bakalit Düğme Elk.
03	Şalter 7 Kademe
04	Isı Plakası 4000 W K
05	HB2 T Sinyal Lambası Yeşil
06	6'lı Klemens KL200
07	Rakor PG16
08	Klemens



NO	PARÇA ADI
01	Pas.Çelik Ayarlı Ayak 1 3/4"
02	Kuzine kapağı 900
03	Bakalit Düğme Elk.
04	Fırın Yaylı Menteşe
05	Tel Raf GN 1/1
06	Fırın Kapak Contası
07	Şalter 7 Kademe
08	Şalter 0-1 Trifaze Boşluklu
09	50 -300°C Termostat
10	Fırın Isıtıcı 3000 W
11	Isı Plakası 4000 WK
12	Fan Motoru 34 W
13	HB2 T Sinyal Lambası Yeşil
14	HB2 T Sinyal Lambası Sarı
15	6'lı Klemens KL200
16	Rakor PG16
17	Klemens

ÜRETİCİ FİRMA BİLGİLERİ

ÇÖZÜM MUTFAK SAN. ve TİC.A.Ş.

Genel Merkez-Fabrika

10015 Sokak No.13 A.O.S.B. İzmir - TÜRKİYE

Tel:00 90 (232) 376 72 76 Fax: 00 90 (232) 376 72 78

e-mail: fabrika@cozumutfak.com

YURTDIŞI SATIŞ BÖLÜMÜ - İSTANBUL SATIŞ BÖLÜMÜ

Girne Caddesi Omega Deniz Plaza No:117 Kat:2 D:11 KÜÇÜKYALI / MALTEPE / İSTANBUL • TÜRKİYE

Tel : 00 90 (216) 518 06 90

Fax : 00 90 (216) 518 06 92

Mail : info@cozumutfak.com proje@cozumutfak.com

www.cozumutfak.com

